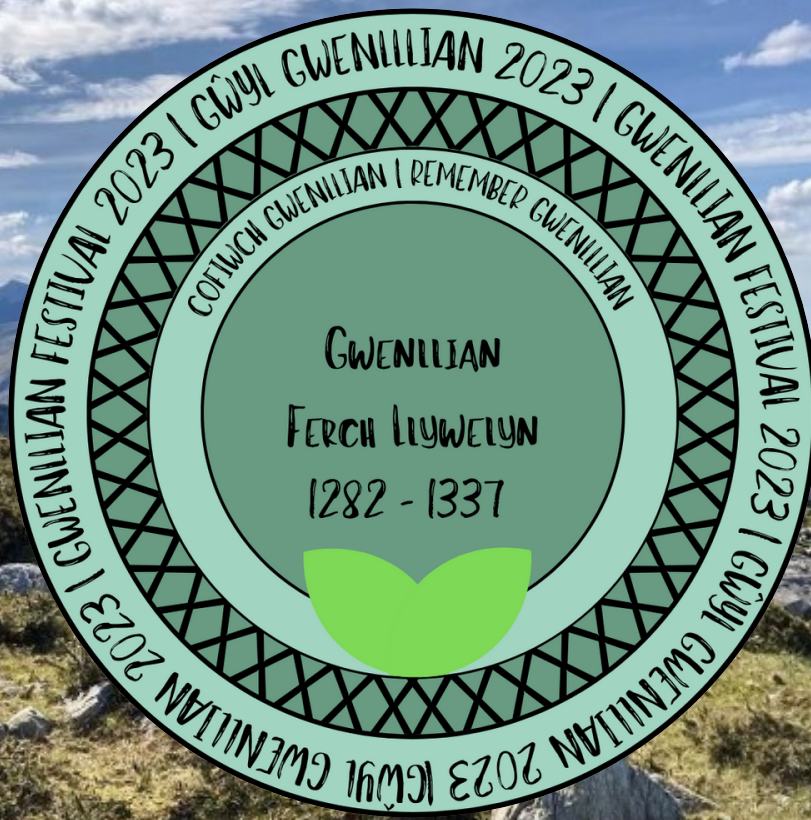




Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau
10 / 6 / 23 - 11 / 6 / 23

Penwythnos o weithgareddau yn dathlu merched y Carneddau gan gynnwys trafodaethau a sgysiau gydag artistiaid ac awduron lleol, gweithdai celf i deuluoedd, teithiau tywys a llawer mwy. Manylion rhaglen yn llawn ar dudalen Facebook (Gŵyl Gwenllian 2023); tocynnau ar gyfer prawn dydd Sadwrn ar gael trwy'r ddolen isod neu côd QR. Cysylltwch ag esme@ogwen.org am fwy o wybodaeth.

A weekend of activities celebrating the women of the Carneddau including discussions and conversations with local artists and authors, art workshops for families, guided walks and much more. For the full programme, please see our Facebook group (Gŵyl Gwenllian 2023); tickets for Saturday afternoon are available through the link below or by scanning the QR code below. Contact esme@ogwen.org for more information.

Bydd y sesiynau yn Gymraeg efo cyfieithu ar gael i'r rhai sydd angen

Sessions will be in Welsh with English translation available

Tocynnau a gyfer prawn dydd Sadwrn:
Tickets for Saturday afternoon:

<https://shorturl.at/mpJTV>



cefnogir gan/supported by



Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau

10 / 6 / 23 Canolfan Cefnfaes, Bethesda

10:30 - 12:30 Celf i Blant / Art for Kids

efo Menna Thomas

Gweithgaredd a chinio am ddim / Free workshop & lunch - efo Hwb Ogwen

12:30 - 13:30 Sgwrs Panel Celf / Art Panel Discussion

Cynefin a Chreu / "Cynefin" and Artistic Inspiration

Rebecca Hardy-Griffith yn cyflwyno / presents

Rhiannon Gwyn, Ann Catrin Evans, Anna Pritchard a Llinos Mai

13:30 - 14:00 Alys Conran

Cyfweliad Digidol / Digital Interview

14:00 - 14:30 Tê Prynhawn / Afternoon Tea

A gynhelir gan / Hosted by

Prosiect Tirwedd Y Carneddau, Cadwyn Ogwen & Lleisiau Lleol

14:30- 15:00 Angharad Tomos

Darlleniad i Oedolion ac Arwyddo Llyfrau / Reading for Adults and Book Signing

15:00 - 16:00 Manon Steffan Ros

Mewn Sgwrs efo / in Conversation with

Annes Glyn

Tocynnau

Tickets:

Tocynnau £5 (yn cynnwys Te a Chacan)

Tickets £5 (including Tea and Cake)

Archebwch yma / Order here:

<https://shorturl.at/mpJTV>



Bydd y sesiynau yn Gymraeg efo cyfieithu ar gael i'r rhai sydd angen

Sessions will be in Welsh with English translation available

cefnogir gan/supported by



Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau

11 / 06 / 23

10:00 – 12:30 Taith Beic i Ferched / Bike Ride for Women

efo Elinor Elis-Williams

Cychwyn o / Starting From Canolfan Cefnfaes

Rhaid archebu / booking essential – <https://tinyurl.com/bdftzx3t>



10:30 – 11:15 Sesiwn Ioga i Deuluoedd / Family Yoga Session

efo Leisa Mererid

Gerddi Ffrancon (ger Plas Ffrancon)

Am ddim ond rhaid archebu lle: esme@ogwen.org

Free activity but booking essential: esme@ogwen.org

13:00 – 16:00 – Gwehyddu Moel Faban Weaving

Taith Gerdded i Fyny Moel Faban wedi ei arwain gan Partneriaeth Tirwedd Y Carneddau efo Gweitharedd Gwehyddu ar gwŷdd bach

A guided walk up Moel Faban by Partneriaeth Tirwedd y Carneddau with Weaving Activity on Small Loom

Am ddim ond rhaid archebu lle: esme@ogwen.org

Free activity but booking essential: esme@ogwen.org

18:00 – 19:30 Eglwys Wylt

Pererindod bach wedi arwain gan y Parch Sara Roberts o Ffynnon Gerlan i Ffynnon Llanllechid tra'n trafod Santes Llechid. Cyfarfod yn Llyfgell Blanhigion Gerlan.

Rev. Sara Roberts will lead a short pilgrimage from Ffynnon Gerlan to Ffynnon Llanllechid, discussing Santes Llechid. Meet in Gerlan Plant Library.

cefnogir gan/supported by



Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau

10 / 6 / 23 - 10:30 - 12:30

Canolfan Cefnfaes, Bethesda

Celf i Blant / Art for Kids efo Menna Thomas

Ymunwch â ni yng Nghanolfan
Cefnfaes am weithdy celf rhad
ac am ddim i blant gyda
chinio am ddim gan Hwb
Ogwen i ddilyn.



Join us in Canolfan
Cefnfaes for a free art
workshop for children
followed by a free lunch
provided by Hwb Ogwen.

cefnogir gan/supported by



Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau

10 / 6 / 23 - 12:30 - 13:30

Canolfan Cefnfaes, Bethesda



Rebecca Hardy-Griffith yn cyflwyno / presents:

Cynefin a Chreu / "Cynefin" and Artistic Inspiration



Rhiannon Gwyn

Mae Rhiannon Gwyn yn artist cerameg arobryn o Sling. Mae ei gwaith yn archwilio'r cysylltiadau dwfn rhwng pobl a'r tirwedd trwy ddefnyddio llechi Cymru a deunyddiau eraill lleol yn ei gwaith.

Rhiannon Gwyn is an award winning ceramic artist from Sling. Her work explores the deep connections humans have to place and landscape by utilising Welsh slate and other locally sourced materials in her practice.



Ann Catrin Evans

Gwneuthurwr a dylunydd arobryn yw Ann Catrin Evans sy'n creu cerfluniau pensaernïol a gemwaith. Mae rhai o'i gweithiau amlycaf yn cynnwys gwneud Coronau niferus i Eisteddfodau yn ogystal â dolenni drysau ledled Canolfan Mileniwm Cymru, Caerdydd.

Ann Catrin Evans is an award winning designer maker who creates architectural sculptures and jewellery. Some of her most prominent works include making numerous Crowns for Eisteddfodau as well as the door handles throughout the Wales Millennium Center, Cardiff.



Llinos Mai

Magwyd Llinos Mai yn y Carneddau a hi yw'r gwneuthurwr y tu ôl i Eska Slate Ceramics.

Mae ei hymarfer yn ceisio arddangos rhinweddau a photensial rhyfeddol gwastraff llechi, gan ddatblygu ystod o gynnyrch sydd nid yn unig yn gynaliadwy ac yn lleol ond sy'n dathlu elfennau allweddol o hunaniaeth a balchder Cymreig.

Llinos Mai grew up in the Carneddau and is the maker behind Eska Slate Ceramics. Her practice seeks to showcase the extraordinary qualities and potential of slate waste, developing a range of products that is not only sustainable and local but celebrates key elements of Welsh identity and pride.



Anna Pritchard

Mae'r dylunydd tecstilau Anna Pritchard yn hanu o un o'r teuluoedd ffermio hynaf sy'n dal i fyw yn Nyffryn Ogwen.

Daw'r ysbrydoliaeth ar gyfer lliwiau, patrymau a gweadau ei chynlluniau cyfoes Cymreig o dirwedd Eryri a'i thraddodiadau ffermio.

Textile designer Anna Pritchard hails from one of the oldest farming families still living in Dyffryn Ogwen. The inspiration for the colours, patterns and textures of her contemporary Welsh designs comes from the landscape of Eryri and its farming traditions.

Fydd y sesiynnau yn Gymraeg efo cyfieithu Saesneg ar gael / Sessions will be in Welsh with English translation available

cefnogir gan/supported by



Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau

10 / 6 / 23 – Canolfan Cefnfaes, Bethesda

13:30 – 14:00

Alys Conran

Cyfweliad Digidol /
Digital Interview



ALYS CONRAN

Awdur a Darlithydd Ysgrifennu Creadigol ym Mhrifysgol Bangor, enillodd nofel cyntaf Alys Conran, *Pigeon*, wobwr Llyfr y Flwyddyn 2017 yn ogystal â chyrraedd rhestr fer Gwobr Ryngwladol Dylan Thomas. Cyhoeddwyd ei hail nofel *Dignity* yn 2019 gan dderbyn cydnabyddiaeth eang.

Author and Senior Lecturer in Creative Writing at Bangor University, Alys Conran's first novel *Pigeon* won the Wales Book of the Year Award 2017 and was shortlisted for the International Dylan Thomas Prize. Her second novel *Dignity* was published in 2019 to critical acclaim.

14:00 – 14:30

**Tê Prynhawn
Afternoon Tea**



**ANGHARAD
TOMOS**

Yn un o'r lenorion amlycaf Cymru, mae gwaith Angharad Tomos wedi ennill sawl gwobr ar draws degawdau. Mae ei nofelau yn aml yn bwrw golwg ar bynciau llosg cymdeithas, ac mae ei gwaith i blant a phobl ifanc yn golygu ei bod yn hoff awdur i ddarllenwyr o bob oed.

One of Wales' most renowned writers, Angharad Tomos' work has won her numerous awards across the decades. Her novels often incorporate society's burning issues, and her books for children and young people have made her a favoured author to readers of all ages.

14:30 – 15:00

Angharad Tomos

Darlenniad i Oedolion
ac Arwyddo Llyfrau
Reading For Adults and
Book Signing



ANNES GLYN

Mae'r bardd, nofelydd ac awdur llen meicro llwyddiannus, Annes Glynn, wedi byw yn Rhiwlas ers dros 45 mlynedd. Enillodd ei gwaith *Symudliw* Fedal Ryddiaith Eisteddfod Genedlaethol 2004 a chyrraeddodd restr fer Llyfr y Flwyddyn yn 2005.

Award winning poet, novelist and micro fiction writer Annes Glynn has lived in Rhiwlas for over 45 years. Her 2004 work *Symudliw*, won her the prestigious National Eisteddfod Prose Medal and was shortlisted for Welsh Book of the Year in 2005.

15:00 – 16:00

Manon Steffan Ros

Mewn Sgwrs efo / in
Conversation with
Annes Glyn



**MANON
STEFFAN ROS**

Mae Manon Steffan Ros wedi ysgrifennu dros 20 o lyfrau, ac wedi ennill Gwobr Tir na n-Og deirgwaith. Mae ei nofel nodedig o 2018, *Llyfr Glas Nebo*, wedi'i chyfieithu i nifer o ieithoedd. Mae nofel ddiweddaraf Manon, *Powell*, wedi cyrraedd rhestr fer gwobrau Llyfr y Flwyddyn.

Manon Steffan Ros has written over 20 books, and has won the Tir na n-Og Prize three times. Her much celebrated 2018 novel *Llyfr Glas Nebo* has been translated into numerous languages. Manon's latest work *Powell* has been shortlisted in the Welsh Book of the Year awards.

Fydd y sesiynnau yn Gymraeg efo cyfieithu Saesneg ar gael / Sessions will be in Welsh with English translation available

cefnogir gan/supported by



Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau

11 / 6 / 23 – Gerddi Ffrancon (ger Plas Ffrancon)

10:30 – 11:15 Sesiwn ioga i Deuluoedd

Yoga Session for Families

Leisa Mererid

Bydd Leisa Mererid yn arwain dosbarth ioga i deuluoedd yng Ngerddi Cymunedol Ffrancon (ger Plas Ffrancon) yn seiliedig ar ei llyfrau plant diweddar – Y Goeden Ioga ac Y Wariar Bach. Dewch â matiau ioga lle bo modd. Os bydd tywydd garw, cynhelir y sesiwn ym Mhlas Ffrancon.



Leisa Mererid leads a yoga class for families in the Gerddi Ffrancon Community Gardens (next to Plas Ffrancon) based on her recent children's books – Y Goeden Ioga and Y Wariar Bach. Please bring yoga mats where possible. Should there be bad weather, the session will take place in Plas Ffrancon.

Gweithgaredd yn rhad ac am ddim, ond plis ebostiwch esme@ogwen.org i archebu lle
Free event, but please email esme@ogwen.org to reserve your space

cefnogir gan/supported by



Gŵyl Gwenllian 2023

Dathlu Merched y Carneddau / Celebrating the Women of the Carneddau

11 / 6 / 23

13:00 – 16:00 Gwehyddu Moel Faban Weaving

Cyfle i fyfyrrio a chreu yn y Carneddau.

Bydd y cyfranogwyr yn cael pecyn gwehyddu bach am y diwrnod, gan gynnwys gwŷdd llaw fach. Bydd partner o Bartneriaeth Tirwedd y Carneddau yn arwain y grŵp ar daith dywys i fyni Moel Faban, gan ganolbwyntio ar hanes a natur. Gan ddefnyddio golygfeydd y Carneddau am ysbrydoliaeth, cewch gyfle i ddal eich argraffiadau trwy wehyddu.

Dewch â fflasg a blanced i eistedd arno fo wrth i chi wehyddu. Mae'r gweithgaredd hwn yn rhad ac am ddim, ond mae niferoedd yn gyfyngedig, felly archebwch le drwy e-bostio esme@ogwen.org i sicrhau eich lle.



An opportunity for reflecting and crafting in the Carneddau.

Participants will be provided with a small weaving pack for the day, including a small handloom. A partner from Partneriaeth Tirwedd y Carneddau will lead the group on a guided walk up Moel Faban, focusing on the history and nature. Using the views of the Carneddau for inspiration, you will have the opportunity to capture your impressions through weaving.

Please bring a flask and a blanket to sit on while you weave. This activity is free, but numbers are limited, so please book a place by emailing esme@ogwen.org to secure your place.

cefnogir gan/supported by

